

**Marta Dalmau**

**Perfil docente**

SDL Trados, Bases de datos terminológicas

**Perfil profesional**

Licenciada en Traducción e Interpretación por la Universidad Autónoma de Barcelona (1999). Lenguas maternas: catalán (nivel K) y castellano. Lenguas extranjeras: inglés, francés y alemán.

Traductora y correctora freelance desde 1999, con paso por algunas empresas de traducción como traductora, gestora de proyectos y Business Development Manager. Fundadora de NIGtranslations, empresa de traducciones que ha operado bajo este nombre durante 20 años.

Actualmente inicia un nuevo capítulo como traductora profesional al frente de Made-by-Marta. Compagina la traducción con la docencia. Docente del Máster de Tradumática y de la Summer School de la Universidad Autónoma de Barcelona desde 2007. Consultora de la Universitat Oberta de Catalunya desde 2007 y también docente durante unos años, entre 2009 y 2013 del máster de Traducción Especializada de la Universidad de Vic. SDL Authorized Trainer desde 2003.